



CERTIFICATE



Czech

TÜV SÜD Czech – CERTIFICATION BODY
Which carries out the assessment and certification of products

Product certification body No. 3084, accredited by the Czech Accreditation Institute according to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

hereby certifies that the organization



LEWEMA ŠVEC a SPOL s.r.o.
Staničná 502
SK - 952 01 Vráble
Company Registration No.: 34115820

Place of Manufacture:
Priemyselná 5739, SK - 934 05 Levice

is certified to perform production, purchase and supply
under classification level **CL 1** according to **EN 15085-2:2020**.

Number of the Audit Report: **14.358.862**

Certificate validity: **13.04.2025**

Certificate number: **14.358.632**

Certification scheme: **NKV-CS-001**
- in accordance with TÜV SÜD Czech certification system

Details and validity conditions are stated in the annex to this certificate which forms its integral part and contains 1 page.

Prague, on 13.04.2022



Head of the Certification body



1. Field of application:

Classification level CL1 - New build, conversion and repair of rail vehicles and their components

2. Range of certification:

Welding process according to EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Remarks
135	1.1, 1.2	t = 3,0 – 40,0 a = 3,0 – 6,0 D ≥ 500,0	PB, FW
135	1.1, 1.2	t = 17,5 – 70,0 D ≥ 150,0	PA, PC, BW

3. Welding supervisors:

Work functions – level acc. to EN 15085-2, art. 5.3.1	First name, surname / date of birth	Qualification level
Responsible welding coordinator – A	Ing. Adam Gubov / 26.12.1994	6.2.2
Deputy RWC with equal rights – A	Ing. Michal Mráz / 02.12.1979	6.2.2
Deputy – B	---	
Deputy – C	---	

Remarks / Extensions:

- The certificate shall only promote its holder, the product and production places mentioned therein.
- The transmission of this certificate to third parties is inadmissible as well as its use by third parties.
- Changes of supervision staff or welding process shall be announced to the TÜV SÜD Czech immediately. This circumstance can cause the dependence of the next certificate continuance on additional conformity assessment.
- TÜV SÜD Czech shall supervise the proper functioning of the Quality System at the manufacturer within one year deadline on the basis of a concluded contract about the controlling activity.
- The certificate can be renewed on demand.
- The certificate shall only be reproduced complete including all annexes.
- The right to use TÜV SÜD Czech certification mark was established to the certificate.
- The certificate holder commits to keep records of all relevant complaints concerning the conformity of the products with the requirements of regulations and standards and make those records available to the certification body TÜV SÜD Czech.
- Not specified items (advertising, use of certification mark and certificates) are governed by the General Terms and Conditions for the Certification of Processes and Services, as amended.





CERTIFIKÁT



Czech

TÜV SÜD Czech – CERTIFIKAČNÝ ORGÁN
vykonávajúci posudzovanie a certifikáciu výrobkov

Certifikačný orgán výrobkov č. 3084, akreditovaný ČIA podľa ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

osvedčuje, že organizácia



LEWEMA ŠVEC a SPOL. s.r.o.
Staničná 502
SK - 952 01 Vráble
IČO: 34115820

Miesto výroby:
Priemyselná 5739, SK - 934 05 Levice

je certifikovaná pre výrobu, nákup a dodávky
s klasifikačnou úrovňou **CL 1** podľa **EN 15085-2:2020**.

Číslo auditnej správy: **14.358.862**

Platnosť certifikátu: **13.04.2025**

Číslo certifikátu: **14.358.632**

Certifikačné schéma: NKV-CS-001
- v súlade s certifikačným systémom TÜV SÜD Czech

Podrobnosti a podmienky platnosti sú uvedené v prílohe tohto certifikátu, ktorá tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť a obsahuje 1 stranu.

V Prahe, dňa 13.04.2022



Vedúci certifikačného orgánu



1. Oblasť použitia:

Klasifikačná úroveň CL1 - Novovýroba, prestavba a oprava železničných vozňov a ich častí

2. Rozsah certifikácie:

Metóda zvárania podľa EN ISO 4063	Materiálová skupina podľa CEN ISO/TR 15608	Rozmery	Poznámky
135	1.1, 1.2	t = 3,0 – 40,0 a = 3,0 – 6,0 D ≥ 500,0	PB, FW
135	1.1, 1.2	t = 17,5 – 70,0 D ≥ 150,0	PA, PC, BW

3. Zodpovedný koordinátor zvárania:

Pracovná funkcia – úroveň podľa EN 15085-2, čl. 5.3.1	Meno, priezvisko / dátum narodenia	Kvalifikačný stupeň
Zodpovedný koordinátor zvárania – A	Ing. Adam Gubov / 26.12.1994	6.2.2
Rovnoprávny zástupca – A	Ing. Michal Mráz / 02.12.1979	6.2.2
Zástupca – B	--	--
Zástupca – C	--	--

Poznámky / Prolongácia:

- Certifikát platí výhradne pre svojho majiteľa a pre výrobky a miesta v ňom uvedené.
- Prenos certifikátu jeho majiteľom na tretie osoby je neprípustné, rovnako ako používanie certifikátu tretími osobami.
- Zmeny v technológii výroby, zariadení, postupov zvárania a zodpovedných osôb oproti certifikovanému prevedeniu je nutné bezodkladne hlásiť TÜV SÜD Czech. Táto okolnosť môže urobiť ďalšie pokračovanie certifikátu závislé na dodatočnom posudzovaní zhody.
- Dozor nad riadnou funkciou systému kvality u výrobcu vykonáva TÜV SÜD Czech na základe uzatvorenej zmluvy o kontrolnej činnosti v lehote 1x ročne.
- Tento certifikát je na vyžiadanie obnoviteľný.
- Tento certifikát je možné kopírovať iba v celku, vrátane všetkých príloh.
- K tomuto certifikátu bolo zriadené právo používania skúšobnej značky TÜV SÜD Czech.
- Majiteľ certifikátu sa zaväzuje viesť záznamy o všetkých prípadných sťažnostiach týkajúcich sa zhody výrobkov s požiadavkami predpisov a noriem a poskytnúť tieto záznamy certifikačnému orgánu TÜV SÜD Czech k dispozícii.
- V bližšie neuvedenom (reklama, používanie skúšobnej značky a certifikátov) sa riadi Všeobecnými podmienkami pre certifikáciu procesov a služieb v platnom znení.





ZERTIFIKAT



Czech

TÜV SÜD Czech – ZERTIFIZIERUNGSSTELLE
für die Beurteilung und Zertifizierung der Produkte

Die Produktzertifizierungsstelle Nr. 3084, akkreditiert durch die Tschechische Akkreditierungsstelle (ČIA) gemäß ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

bescheinigt hiermit, dass die Organisation



LEWEMA ŠVEC a SPOL s.r.o.
Staničná 502
SK - 952 01 Vráble
Id.-Nr.: 34115820

Herstellungsort:
Priemysel'ná 5739, SK - 934 05 Levice

bescheinigt, dass er geeignet ist, Produktion, Einkauf und Lieferung im Geltungsbereich

der Klassifizierungsstufe **CL 1** nach **EN 15085-2:2020** auszuführen.

Nummer des Auditberichts: **14.358.862**

Zertifikatgültigkeit: **13.04.2025**

Zertifikatnummer: **14.358.632**

Zertifizierungsschema: **NKV-CS-001**

- im Einklang mit dem Zertifizierungssystem vom TÜV SÜD Czech

Die Einzelheiten und Gültigkeitsbedingungen sind der Anlage zu diesem Zertifikat zu entnehmen, die dessen untrennbarer Bestandteil ist und 1 Seite enthält.

Prag, den 13.04.2022




Leiter der Zertifizierungsstelle



1. Anwendungsbereich:

Klassifikationsstufe CL1 - Neubau, Umbau und Instandsetzung von Schienenfahrzeugen und deren Bauteile

2. Geltungsbereich der Zertifizierung:

Schweißprozess nach EN ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
135	1.1, 1.2	t = 3,0 – 40,0 a = 3,0 – 6,0 D ≥ 500,0	PB, FW
135	1.1, 1.2	t = 17,5 – 70,0 D ≥ 150,0	PA, PC, BW

3. Schweißaufsicht:

Arbeitsfunktionen – stufe gem. zu EN 15085-2, art. 5.3.1	Vorname, Name / Geburtsdatum	Qualifizierungsstufe
Verantwortliche Schweißaufsichtsperson – A	Ing. Adam Gubov / 26.12.1994	6.2.2
Gleichberechtigter Vertreter – A	Ing. Michal Mráz / 02.12.1979	6.2.2
Vertreter – B	--	--
Vertreter – C	--	--

Bemerkungen/Erweiterungen:

- Das Zertifikat ist nur für seinen Inhaber und für die hier aufgeführten Produkte und Fertigungsstätten gültig.
- Die Übertragung des Zertifikates durch den Inhaber an Dritte sowie seine Verwendung durch Dritte ist unzulässig.
- Änderungen des Aufsichtspersonals oder Schweißverfahrens müssen unverzüglich an TÜV SÜD Czech angezeigt werden. Dieser Umstand kann die weitere Gültigkeit des Zertifikats von der zusätzlichen Konformitätsbeurteilung abhängig machen.
- Die Aufsicht über die ordnungsgemäße Funktion des Qualitätssystems des Herstellers wird vom TÜV SÜD Czech aufgrund des abgeschlossenen Vertrages über die Kontrolltätigkeit in den Abständen 1x jährlich ausgeübt.
- Dieses Zertifikat kann auf Antrag erneut werden.
- Dieses Zertifikat kann nur in seiner Gesamtheit, einschließlich aller Anlagen, kopiert werden.
- Zu diesem Zertifikat wurde die Berechtigung errichtet, die Prüfmarke TÜV SÜD Czech zu verwenden.
- Der Inhaber des Zertifikats verpflichtet sich, sämtliche allfälligen Beanstandungen in Bezug auf die Konformität der Produkte und der Vorschrifts- und Normanforderungen festzuhalten und diese Vormerkungen an die Zertifizierungsstelle TÜV SÜD Czech zur Verfügung zu stellen.
- Die näher nicht angeführten Einzelheiten (Werbung, Verwendung der Prüfmarke und Zertifikate) richten sich nach den Allgemeinen Bedingungen für Prozess- und Dienstleistungszertifizierung in jeweils gültiger Fassung.

